



www.philips.com/Sonicare

©2015 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.
Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks
of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.



 >75% recycled paper

4235.021.0746.1

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

- Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger.
- Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle or charger), stop using it. This appliance contains no serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and support').
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Do not clean the brush head, the handle or the charger in the dishwasher.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use. Also consult your dentist if you experience discomfort or pain when you use the Philips Sonicare.
- The Philips Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device prior to use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Philips Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- The Philips Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear. Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water

after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

General description (Fig. 1)

- 1 Hygienic travel cap
- 2 Brush head
- 3 Handle
- 4 Power on/off button
- 5 Battery level indicator
- 6 Charger

Note: The content of the box may vary based on the model purchased.

Preparing for use

Attaching the brush head

- 1 Align the brush head so the bristles point in the same direction as the front of the handle (Fig. 2).
- 2 Firmly press the brush head down onto the metal shaft until it stops.

Note: Philips Sonicare brush heads are imprinted with icons to easily identify your brush head (Fig. 3).

Charging your Philips Sonicare

- 1 Plug the charger into a live electrical outlet.
- 2 Place the handle on the charger.
 - The light of the battery level indicator flashes and the appliance beeps twice. This indicates that the toothbrush is charging.

Note: It can take up to 24 hours to fully charge the battery, but you can use the Philips Sonicare toothbrush before it is fully charged.

Using your Philips Sonicare toothbrush

Brushing instructions

- 1 Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle (45 degrees), pressing firmly to make the bristles reach the gumline or slightly beneath the gumline (Fig. 4).

Note: Keep the center of the brush in contact with the teeth at all times.

- 3 Press the power on/off and mode button to turn on the Philips Sonicare.
- 4 Gently keep the bristles placed on the teeth and in the gumline. Brush your teeth with small back and forth motion so the bristles reach between the teeth. Continue this motion throughout your brushing cycle.

Note: The bristles should slightly flare. Do not scrub.

- 5 To clean the inside surfaces of the front teeth, tilt the brush handle semi-upright and make several vertical overlapping brushing strokes on each tooth (Fig. 5).

Note: To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide your mouth into 4 sections using the Quadpacer feature (see chapter 'Features').

- 6 Begin brushing in section 1 (outside upper teeth) and brush for 30 seconds before you move to section 2 (inside upper teeth). Continue brushing in section 3 (outside lower teeth) and brush for 30 seconds before you move to section 4 (inside lower teeth) (Fig. 6).
- 7 After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where

staining occurs. You can also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer (Fig. 7). Your Philips Sonicare toothbrush is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)

Note: Ensure that braces or dental restorations are properly adhered and not compromised. If not, braces or dental restorations may be damaged when they come into contact with the brush head.

Note: When the Philips Sonicare toothbrush is used in clinical studies, the handle should be fully charged and the Easy-start feature deactivated.

Battery status (when handle is not on charger)

This Philips Sonicare toothbrush is designed to provide at least 20 brushing sessions, each session lasting 2 minutes. The battery level indicator shows the battery status when you complete the 2-minute brushing session, or when you pause the Philips Sonicare toothbrush for 30 seconds while brushing by pressing the power on/off button.

Brushing sessions	Battery status color	Light	Beeps
20-6	Green	Solid	-
5-2	Orange	Flashing	3 beeps
1	Orange	Flashing	2 sets of 3 beeps

Note: When the battery is completely empty, the Philips Sonicare toothbrush turns off. Place the Philips Sonicare toothbrush on the charger to charge it.

Note: To keep the battery fully charged at all times, you may keep your Philips Sonicare toothbrush on the charger when not in use.

Features

Smartimer

The Smartimer indicates that your brushing cycle is complete by automatically turning off the toothbrush at the end of the brushing cycle. Dental professionals recommend brushing no less than 2 minutes twice a day.

Note: If you press the power on/off button after you started the brushing cycle, the toothbrush will pause. After a pause of 30 seconds, the Smartimer resets.

Easy-start

The Easy-start feature gently increases power over the first 14 brushings to help you get used to brushing with the Philips Sonicare toothbrush. This Philips Sonicare toothbrush comes with the Easy-start feature activated.

Activating or deactivating the Easy-start feature:

Place the handle in the plugged-in charger.

- To activate Easy-start: Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 2 beeps and the battery level indicator lights up green to indicate that the Easy-start feature has been activated.
- To deactivate Easy-start: Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 1 beep and the battery level indicator lights up yellow to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

Note: Each of the first 14 brushings must last at least 1 minute to move through the Easy-start ramp-up cycle properly.

Note: Use of the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces the effectiveness of the Philips Sonicare toothbrush in removing plaque.

Quadpacer

- The Quadpacer is an interval timer that has a short beep and pause to remind you to brush the 4 sections of your mouth evenly and thoroughly. This Philips Sonicare toothbrush comes with the Quadpacer feature activated (Fig. 8).

Charger confirmation

The handle beeps and vibrates briefly when it is placed on the charger base. This Philips Sonicare toothbrush comes with the charger confirmation feature activated.

Cleaning

You should clean your Philips Sonicare toothbrush regularly to remove toothpaste and other residue. Failure to clean your Philips Sonicare toothbrush may result in an unhygienic product and damage to it may occur. Warning: Do not clean brush heads, the handle or the charger in the dishwasher.

Toothbrush handle

- 1 Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water. Make sure you remove any residual toothpaste (Fig. 9).

Caution: Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

- 2 Wipe the entire surface of the handle with a damp cloth.

Brush head

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 10).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection with warm water at least once a week. Rinse the travel cap as often as needed.

Charger

- 1 Unplug the charger before you clean it.
- 2 Wipe the surface of the charger with a damp cloth.

Storage

If you are not going to use the product for a long time, unplug it, clean it (see chapter „Cleaning“) and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

Replacement

Brush head

Replace Philips Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results. Use only Philips Sonicare replacement brush heads.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Removing the rechargeable battery

Warning: Only remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Make sure the battery is completely empty when you remove it.

Warning: Please note that this process is not reversible.

To remove the rechargeable battery, you need a towel or cloth, a hammer and a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure outlined

below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.

- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, turn on the Philips Sonicare toothbrush and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer turn on the Philips Sonicare toothbrush.
- 2 Remove and discard the brush head. Cover the entire handle with a towel or cloth (Fig. 10).
- 3 Hold the top of the handle with one hand and strike the handle housing 0.5 inch above the bottom end. Strike firmly with a hammer on all 4 sides to eject the end cap (Fig. 11).

Note: You may have to hit on the end several times to break the internal snap connections.

- 4 Remove the end cap from the toothbrush handle. If the end cap does not release easily from the housing, repeat step 3 until the end cap is released (Fig. 12).
- 5 Holding the handle upside down, press the shaft down on a hard surface. If the internal components do not easily release from the housing, repeat step 3 until the internal components are released (Fig. 13).
- 6 Remove the inner assembly from the housing by fully inserting a small flat-head screwdriver into the slot opposite the circuit board and pry until it comes apart (Fig. 14).
- 7 Grab the battery and pull it out of the internal assembly (Fig. 15).

Caution: Be aware of the sharp edges of the battery tabs so as to avoid injury to your fingers.

- 8 Cut the battery wires from the circuit board close to the battery (Fig. 16).
- 9 Cover the battery contacts with tape to prevent any electrical short from residual battery charge. The rechargeable battery can now be recycled and the rest of the product discarded appropriately.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following: Brush heads.

- Damage caused by use of unauthorised replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

فَیبرِباد

معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گویم!
به دنیای محصولات Philips خوش آمدید!
برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را به دقت قبل از استفاده از وسیله بخوانید و آن را برای استفاده های بعدی نزد خودتان نگهدارید.

خطر

- شارژر را دور از آب نگه دارید. وسیله را در نزدیکی آب موجود در وان حمام، لگن دستشویی، سینک و غیره یا روی آن قرار ندهید. شارژر را درون آب یا هر مایع دیگری فرو نکنید. بعد از تمیز کردن، دقت کنید قبل از اتصال شارژر به برق، کاملاً خشک شده باشد.

هشدار

- سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم برق آسیب دید، شارژر را دور بیندازید.
- همیشه برای جلوگیری از هرگونه خطری، شارژر را با یک نمونه اصل تعویض کنید.
- از شارژر بیرون از ساختمان یا نزدیک سطح داغ نشده استفاده نکنید.
- اگر وسیله به هر دلیلی آسیب دید (برس)، دسته مسواک یا شارژر) از آن استفاده نکنید. این وسیله قطعات قابل سرویس ندارد. اگر این وسیله آسیب دید، با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید (به بخش «ضمانت نامه و پشتیبانی» مراجعه کنید).
- این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با نقص فیزیکی، حساس یا نهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه نظارت یا دستورالعمل کافی برای استفاده از دستگاه توسط مسئول این افراد ارائه شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا با دستگاه بازی نکنند.

احتیاط

- از تمیز کردن برس، دسته یا شارژر در ظرفشویی اجتناب کنید.
- اگر طی ۲ ماه گذشته جراحی لته یا دهان داشته اید، قبل از استفاده از مسواک یا دندانپزشک خود صحبت کنید.
- اگر بعد از استفاده از این مسواک خون زیادی در دهان شما وجود دارد یا اگر خونریزی بعد از ۱ هفته از استفاده هنوز ادامه دارد یا دندانپزشک خود صحبت کنید. همینطور

اگر زمان استفاده از Philips Sonicare راحت نیستید و احساس درد می کنید یا دندانپزشک خود صحبت کنید.

- مسواک Philips Sonicare با استانداردهای ایمنی برای دستگاه های الکترومغناطیسی سازگاری دارد. اگر دستگاه ضرابان ساز یا دستگاه کاشته دیگری در بدن دارید، قبل از استفاده با پزشک یا سازنده دستگاه کاشته شده صحبت کنید.
- اگر مورد پزشکی دارید قبل از استفاده از Philips Sonicare با پزشک خود صحبت کنید. این وسیله فقط برای تمیز کردن دندان، لته و زبان طراحی شده است. از آن برای اهداف دیگر استفاده نکنید. اگر راحت نیستید یا احساس درد می کنید از دستگاه استفاده نکنید و با پزشک خود صحبت کنید.
- مسواک Philips Sonicare یک وسیله برای استفاده شخصی است و برای استفاده چندین بیمار در مؤسسات دندانپزشکی در نظر گرفته نشده است.
- اگر موهای برس آسیب دیده یا خم شده از آن استفاده نکنید. برس را هر ۳ ماه یکبار و در صورت مشاهده آسیب زودتر تعویض کنید. از برس های دیگری به جز برس هایی که سازنده توصیه کرده استفاده نکنید.
- اگر خمیردندان شما محتوی پرآکسید، جوش شیرین و بیکربنات (بر خمیردندان های سفید کننده وجود دارند) است، بعد از هر بار استفاده از مسواک، برس را با صابون و آب تمیز کنید. اینکار از ترک برداشتن پلاستیک آن جلوگیری می کند.

میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

این وسیله Philips با تمام استانداردها و قوانین کاربردی در رابطه با قرار گیری در معرض میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

توضیحات کلی (شکل ۱)

- درپوش سفید بهداشتی
- برس
- دسته
- دکمه روشن/خاموش
- نشانگر سطح شارژ باتری
- شارژر

توجه: محتوی جعبه بر اساس مدل خریداری شده فرق می کند.

آماده سازی برای استفاده

وصل کردن برس

- برس را تراز کنید طوری که موهای برس در همان جهت جلوی دسته (تصویر ۲)قرار گیرند.

- برس را محکم به سمت پایین روی محور فلزی فشار دهید تا زمانی که متوقف شود.

توجه: برس های Philips Sonicare دارای نمادهای حک شده ای هستند تا به راحتی برس (تصویر ۲) خود را بشناسید.

شارژ کردن Philips خود

- شارژر را به پریز برق فعال وصل کنید.
- دسته را در شارژر قرار دهید.
- چراغ نشانگر سطح شارژ باتری چشمک می زند و وسیله دو بار صدای بیپ می دهد. این نشان می دهد مسواک در حال شارژ شدن است.

توجه: شارژ کامل باتری می تواند تا ۲۴ ساعت بطول انجامد، اما می توانید از مسواک Philips Sonicare قبل از اینکه کاملاً شارژ شود استفاده نمایید.

استفاده از مسواک Philips Sonicare خود

دستورالعمل های مسواک کردن

- موهای برس را خیلی کرده و مقدار کمی خمیردندان روی آن بمالید.
- مسواک را بصورت زاویه دار روی دندان های خود قرار دهید (۴۵ درجه)، محکم مسواک بزنید تا مسواک به خط لته برسد و زیر خط لته (تصویر ۴) را به آرامی مسواک کنید.

توجه: همیشه قسمت مرکز مسواک را مقابل دندان ها نگه دارید.

- برای روشن کردن Philips Sonicare دکمه روشن/خاموش و دکمه حالت را فشار دهید.
- به آرامی موی برس را روی دندان و خط لته نگه دارید. دندان های خود را با حرکت عقب و جلوی آرام مسواک کنید تا موهای برس بین دندان ها قرار بگیرد. همین حرکت را برای چرخه مسواک زدن ادامه دهید.

توجه: موها باید کمی حالت نامنظمی پیدا کنند. نیازی به مالش دادن و تنظیم آنها نیست.

- برای تمیز کردن سطح داخلی دندان های جلو، دسته مسواک را تا نیمه به طرف بالا کج کنید و روی هر دندان (تصویر ۵) چندین ضربه عمودی پشت سر هم بزنید.

توجه: برای اطمینان از اینکه کل دهان بطور مساوی مسواک شود، با استفاده از ویژگی Quadpacer دهان خود را به ۴ بخش تقسیم کنید (به بخش «ویژگی ها» بروید).

- مسواک کردن را از بخش ۱ (دندان های بالایی بیرونی) شروع کنید و مدت ۳۰ثانیه مسواک کنید بعد به بخش ۲ (دندان های بالایی داخلی) بروید. به مسواک کردن بر بخش ۲ (دندان های پایینی بیرونی) ادامه دهید و مدت ۳۰ ثانیه مسواک کنید بعد به بخش ۴ (دندان

های پایینی داخلی (تصویر ۲) بروید.

- بعد از کامل کردن چرخه مسواک زدن، می توانید زمان بیشتری را صرف دندان های

مخصوص چوپین و نواحی که دندان ها لکه یا تغییر رنگ دارند کنید. می توانید زبانتان را هم مسواک کنید. می توانید اینکار را با مسواک خاموش یا روشن انجام دهید که بسته به انتخاب (تصویر ۷) شما دارد.

مسواک Philips Sonicare برای استفاده در موارد زیر ایمن است:

- بربیس ها (برس ها زمان استفاده بر روی بربیس ها زودتر خراب می شوند)
- ترمیم های دندانی (پُر کردن، روکش گذاشتن، ونیرها)

توجه: دقت کنید بربیس ها یا ترمیم های دندانی به درستی چسبیده باشند و ایجاد خطر نکنند. در غیر اینصورت ممکن است زمانی که برس ها یا ترمیم های دندانی در تماس با برس قرار می گیرند آسیب ببینند.

توجه: زمانی که از مسواک Philips Sonicare در مطالعات کلینیکی استفاده می شود، دسته باید بطور کامل شارژ شود و ویژگی راه اندازی آسان غیرفعال شود.

توجه: زمانی که از مسواک Philips Sonicare در مطالعات کلینیکی استفاده می شود، دسته باید بطور کامل شارژ شود و ویژگی راه اندازی آسان غیرفعال شود.

وضعیت باتری (زمانی که دسته در شارژر قرار ندارد)

این مسواک Philips Sonicare طراحی شده است تا بتوانید حداقل ۲۰ جلسه مسواک زدن داشته باشید که هر جلسه ۲ دقیقه بطول می انجامد. زمانی که ۲ دقیقه جلسه مسواک کردن کامل باشد، یا زمانی که با فشار دادن دکمه روشن/خاموش مسواک Philips Sonicare را برای ۳۰ ثانیه موقتاً متوقف می کنید، نشانگر سطح باتری وضعیت باتری را نشان می دهد.

تاسلج کاوسم ندرک	گنر تیعضو یرتاب	نشور ی ادص پی دهد	ی ادص پی دهد
20-6	زب س	ت بآث	-
5-2	یج نران	ن ز کمشچ	راب 3 ی ادص پی دهد
1	یج نران	ن ز کمشچ	2 هوعومچ ی پی 3

توجه: وقتی شارژ باتری کاملاً تخلیه شد مسواک Philips Sonicare خاموش می شود. مسواک Philips Sonicare را در شارژر قرار دهید تا شارژ شود.

توجه: برای اینکه باتری همیشه شارژ کامل داشته باشد شاید لازم باشد مسواک Philips Sonicare را زمانی که از آن استفاده نمی کنید در شارژر قرار دهید.

ویژگی ها

تایمر هوشمند

تایمر خودکار با خاموش کردن خودکار مسواک در پایان چرخه مسواک زدن نشان می دهد که چرخه مسواک کردن شما کامل است.

متخصصین دندان توصیه می کنند مسواک کردن باید دو بار در روز بوده و نباید کمتر از ۲ دقیقه طول بکشد.

توجه: اگر بعد از اینکه چرخه مسواک کردن را شروع کردید دکمه روشن/خاموش را فشار دهید، مسواک موقتاً متوقف می شود. بعد از یک توقف موقت ۲۰ ثانیه ای، تایمر هوشمند تنظیم مجدد می شود.

راه اندازی آسان

ویژگی راه اندازی آسان بعد از ۱۴ مرتبه اول استفاده از مسواک کم کم نیرو را افزایش می دهد تا به شما کمک کند به مسواک کردن با مسواک Philips Sonicare عادت کنید. این مسواک Philips Sonicare زمان ارائه داری ویژگی راه اندازی آسان فعال شده است.

فعال یا غیرفعال کردن ویژگی راه اندازی آسان:

دسته را در شارژر وصل شده به برق قرار دهید.

- برای فعال کردن راه اندازی آسان: دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگه دارید. صدای ۲ بیپ را می شنوید و نشانگر سطح باتری به رنگ سبز روشن می شود تا نشان دهد ویژگی راه اندازی آسان فعال شده است.
- برای غیرفعال کردن راه اندازی آسان: دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگه دارید. صدای ۱ بیپ را می شنوید و نشانگر سطح باتری به رنگ زرد روشن می شود تا نشان دهد ویژگی راه اندازی آسان غیرفعال شده است.

توجه: هر کدام از ۱۴ مرتبه مسواک زدن اولیه باید حداقل ۱ دقیقه بطول انجامد تا به درستی وارد چرخه رمز آپ راه اندازی آسان شود.

توجه: استفاده از ویژگی راه اندازی آسان فراتر از دوره رمز آپ اولیه توصیه نمی شود و کارایی مسواک Philips Sonicare را در از بین بردن پلاک دندان کاهش می دهد.

Quadpacer

- Quadpacer یک تایمر فاصله زمانی است که یک بیپ کوتاه و توقف موقت دارد تا به شما یادآوری کند ۴ بخش دهان خود را بطور مساوی و کامل مسواک بزنید. این مسواک Philips Sonicare زمان ارائه داری ویژگی Quadpacer فعال شده است (تصویر ۸).

التجهيز للاستخدام

توصيل رأس الفرشاة

- قم بمحاذاة رأس الفرشاة بحيث تكون نقطة الشعيرات في نفس اتجاه الجزء الأمامي من المقبض (الشكل ٢).
- اضغط بقوة على رأس الفرشاة داخل العمود المعدني حتى تتوقف.

ملاحظة: تمت طباعة رؤوس فرشاة سونيكار من Philips بالرموز لسهولة تحديد رأس الفرشاة الخاصة بك (الشكل ٣).

شحن فرشاة سونيكار من Philips

- قم بتوصيل الشاحن بأخذ تيار كهربائي مباشر.
- ضع المقبض في الشاحن.
- يوميض ضوء مؤشر مستوى البطارية ويصدر الجهاز صوت صافرة مرتين. يشير ذلك إلى أن فرشاة الأسنان قيد الشحن.

ملاحظة: يمكن أن تستغرق ٢٤ ساعة للشحن البطارية بالكامل، ولكن يمكنك استخدام فرشاة أسنان سونيكار من Philips قبل شحنها بالكامل.

استخدام فرشاة أسنان سونيكار من Philips

تعليمات التفريش

- قم بتطبيب الشعيرات وضع كمية صغيرة من معجون الأسنان.
- ضع شعيرات فرشاة الأسنان أمام الأسنان بزاوية طفيفة (٤٥ درجة)، واضغط بنبات لجعل الشعيرات تصل إلى خط اللثة أو أسفل قليلاً خط اللثة (الشكل ٤).

ملاحظة: حافظ على مركز الفرشاة متصلًا بالأسنان طوال الوقت.

- اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة وزر الوضع لتشغيل فرشاة سونيكار من Philips.
- حافظ على وضع الشعيرات على الأسنان واللثة بلطف. قم بتفريش أسنانك عن طريق التحريك بحركة صغيرة نড়াهاياً وياياً حتى تصل الشعيرات لما بين الأسنان. استمر في تنفيذ هذه الحركة طوال دورة التفريش.

ملاحظة: ينبغي أن تضيء الشعيرات قليلاً. لا تقم بالفرك.

- لتنظيف الأسطح الداخلية للأسنان الأمامية، قم بإمالة مقبض الفرشاة بشكل شبه عمودي وقم بالتحريك عمودياً عدة مرات فوق كل سنين (الشكل ٥).

ملاحظة: للتأكد من قيامك بتفريش الأسنان بشكل متساو في جميع أنحاء الفم، قم بتقسيم فمك إلى ٤ أقسام باستخدام ميزة Quadpacer (راجع الفصل «الميزات»).

- ابداً بتفريش القسم ١ (الجزء الخارجي للأسنان العلوية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية قبل الانتقال إلى القسم ٢ (الجزء الداخلي للأسنان العلوية). استمر في تفريش القسم ٣ (الجزء الخارجي للأسنان السفلية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية قبل الانتقال إلى القسم ٤ (الجزء الداخلي للأسنان السفلية الشكل ٦.

تنبيه

- لا تقم بتنظيف رأس الفرشاة أو المقبض أو الشاحن في غسالة الأطباق.
- إذا كنت قد أجريت جراحة بالفم أو باللثة خلال الشهرين السابقين، فاستشر طبيب الأسنان قبل استخدام فرشاة الأسنان.

- استشر طبيب الأسنان إذا حدث نزيف حاد بعد استخدام فرشاة الأسنان هذه أو إذا استمر حدوث نزيف بعد أسبوع واحد من الاستخدام. استشر أيضاً طبيب الأسنان إذا شعرت بعدم الراحة أو الألم عند استخدام فرشاة سونيكار من Philips.
- توافق فرشاة أسنان سونيكار من Philips مع معايير السلامة الخاصة بالأجهزة الكهرومغناطيسية. إذا كان لديك جهاز تنظيم ضربات القلب أو جهاز مزروع آخر، فاتصل بطبيبك أو الشركة المصنعة للجهاز المزروع قبل الاستخدام.
- إذا كانت لديك مخاوف طبية، فاستشر طبيبك قبل استخدام فرشاة سونيكار من Philips.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز لتنظيف الأسنان واللثة واللسان فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر. توقف عن استخدام الجهاز واتصل بطبيبك إذا واجهت أية مشقة أو ألم.
- تعتبر فرشاة أسنان سونيكار من Philips جهاز عناية شخصية وغير مخصص للاستخدام بواسطة العديد من المرضى في ممارسات طب الأسنان أو عيادات الأسنان.

- توقف عن استخدام رأس الفرشاة التي تحتوي على شعيرات مسحوقة أو ممتحنة. استبدل رأس الفرشاة كل ٣ أشهر أو أقل إذا ظهرت علامات اليل. لا تستخدم رؤوس فرشاة أخرى غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- إذا كان معجون الأسنان يحتوي على بيروكسيد أو بيكربونات الصودا أو بيكربونات (شائعة في معاجين الأسنان الخاصة بالتبيض)، فقم بتنظيف رأس الفرشاة بعناية باستخدام الماء والصابون بعد الاستخدام. يمنع ذلك حدوث تشققات محتملة في البلاستيك.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

الوصف العام (الشكل ١)

- غطاء نقل صحي
- رأس الفرشاة
- مقبض
- زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة
- مؤشر مستوى البطارية
- الشاحن

ملاحظة: قد تختلف محتويات العبوة حسب الطراز الذي تم شراؤه.

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز داشتید، از www.philips.com/support بدون کدین کنید یا دفترچه ضمانت نامه جهانی جداگانه را مطالعه کنید.

محدودیت های ضمانت

شرایط ضمانت بین‌المللی موارد زیر را تحت پوشش قرار نمی دهد:

- برس.
- آسیبی که در اثر استفاده از قطعات یدکی غیرمجاز وارد شده است.
- آسیبی که در اثر سوءاستفاده، استفاده نادرست، سهل انگاری، تغییر یا تعمیر غیرمجاز وارد شده است.
- فرسودگی عادی، از جمله لب پریدگی، خراش، ساییدگی، رنگ رفتگی یا بی رنگ شدن.

العربية

مقدمة

ههناك على شراء هذا المنتج، ورحب بك في عالم Philips! لتحقق أقصى استفادة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجّل منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- حافظ على الشاحن بعيداً عن الماء. لا تقم بوضعه أو تخزينه فوق المياه الموجودة بحوض الاستحمام أو حوض الفسيل أو حوض غسل الأطباق وما إلى ذلك أو بالقرب منها. بعد التنظيف، تأكد من جفاف الشاحن تماماً قبل توصيله بمأخذ التيار.

تحذير

- لا يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي، في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، تخلص من الشاحن.
- قم دائماً باستبدال الشاحن بأخر من نوع أصلي لتفادي وقوع خطر.
- لا تستخدم الشاحن في الأماكن المفتوحة أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- في حالة تلف الجهاز بأي شكل من الأشكال (رأس الفرشاة أو مقبض فرشاة الأسنان أو الشاحن)، فتوقف عن استخدامه. هذا الجهاز لا يحتوي على أجزاء يمكن صيانتها. إذا تلف الجهاز، فاتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك (راجع الفصل «الضمان والدعم»).
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

جداکردن باتری قابل شارژ

هشدار: فقط وقتی می خواهید وسیله را دور بیندازید باتری قابل شارژ را جدا کنید. وقتی باتری را جدا می کنید مطمئن شوید کاملاً خالی است.

هشدار: لطفاً توجه داشته باشید اینکار برگشت پذیر نیست.

برای خارج کردن باتری قابل شارژ، به یک حوله یا پارچه، یک چکش و یک پیچ گوشتی سر پهن (استاندارد) نیاز دارید. زمان دنبال کردن روش مشخص شده زیر اقدامات اولیه ایمنی را رعایت کنید. چشم ها، دست ها، انگشتان و سطحی که روی آن کار می کنید را محافظت کنید.

- برای تخلیه کامل باتری قابل شارژ، دسته را از شارژر خارج کنید. مسواک Philips Sonicare را روشن کنید و بگذارید کار کند تا زمانی که متوقف شود. این مرحله را تکرار کنید تا زمانی که دیگر مسواک Philips Sonicare روشن نشود.
- برس را جدا کرده و دور بیندازید. همه سطح دسته را با یک حوله یا پارچه (تصویر ١١) بپوشانید.
- بالای دسته را با یک دست بگیرید و از م. اینچ بالاتر از قسمت انتهایی به محفظه دسته ضربه بزنید. با چکشی بر روی همه ٤ طرف آن محکم ضربه زنید تا درپوش (تصویر ١٢) انتهایی جدا شود.

توجه: شاید مجبور باشید چندین مرتبه به انتها ضربه بزنید تا اتصالات محکم داخلی شکسته شوند.

- درپوش انتهایی را از دسته مسواک جدا کنید. اگر درپوش انتهایی به راحتی از محفظه جدا نمی شود، مرحله ٢ را تکرار کنید تا درپوش انتهایی جدا شود (تصویر ١٣).
- دسته را بصورت معکوس نگه دارید، روی سطح محکمی محور را به سمت پایین فشار دهید. اگر قطعات داخلی به راحتی از محفظه جدا نمی شوند، مرحله ٢ را تکرار کنید تا قطعات داخلی جدا شوند (تصویر ١٤).
- با وارد کردن کامل یک پیچ گوشتی سر پهن به داخل شکاف که مقابل تخته مدار قرار گرفته است مونتاژ داخلی را جدا کرده و اینکار را ادامه دهید تا جدا و خارج شود (تصویر ١٥).
- باتری را گرفته و از مونتاژ (تصویر ١٦) داخلی بیرون بکشید.

احتیاط: به لبه های تیز زبانه باتری دقت داشته باشید تا به انگشتان شما آسیب نرسد.

- سیم های باتری را از تخته مدار نزدیک به باتری (تصویر ١٧) جدا کنید.
- سطح تماس باتری را با نوار بپوشانید تا از ایجاد هر گونه مدار کوتاه الکتریکی به دلیل شارژ باقیمانده باتری جلوگیری شود. باتری قابل شارژ مجدد اکنون می تواند بازیافت شود و مابقی محصول را به صورت مناسب دور بیندازید.

ضمانت نامه و پشتیبانی

تأیید شارژر

زمانی که دسته در پایه شارژر قرار می گیرد صدای بیپ داده و کمی می لرزد. این مسواک Philips Sonicare زمان ارائه دارای ویژگی تأیید شارژر فعال شده است.

تمیزکردن

باید بطور مرتب مسواک Philips Sonicare را تمیز کنید تا خمیردندان و سایر باقیمانده ها خارج شوند. اگر مسواک Philips Sonicare را مرتباً تمیز نکنید، می تواند به یک وسیله غیر بهداشتی تبدیل شود و ممکن است به آن آسیب وارد شود. هشدار: از تمیز کردن برس ها، دسته یا شارژر در ظرفشویی اجتناب کنید.

دسته مسواک

- برس را جدا کنید و قسمت محور فلزی را با آب گرم بشویید. حتماً همه باقیمانده های خمیردندان (تصویر ٩) را پاک کنید.

احتیاط: با اشیای تیز به درزگیر لاستیکی روی محور فلزی فشار نیاورید چون اینکار موجب آسیب می شود.

- همه سطح دسته را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

برس

- بعد از هر بار استفاده (تصویر ١٠) برس و موهای آن را با آب بشویید.
- برس را از دسته جدا کنید و حداقل هفته ای یکبار آن را با آب گرم بشویید. درپوش سفرا را زمانی که لازم است با آب بشویید.

شارژر

- همیشه قبل از تمیز کردن وسیله، شارژر را از برق جدا کنید.
- سطح شارژر را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

نگهداری

اگر نمی خواهید از این وسیله برای مدت زمان زیادی استفاده کنید، آن را از برق جدا کنید (به فصل «تمیز کردن» مراجعه کنید) و آن را در محلی خنک و دور از تابش مستقیم آفتاب قرار دهید.

تعویض

برس

برس های Philips Sonicare را هر ٣ ماه یکبار تعویض کنید تا به نتیجه بهینه برسید. فقط از برس های قابل تعویض Philips Sonicare استفاده کنید.

بازایافت

- این محصول را در پایان عمر مفیدش همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیندازید، بلکه آن را به مکان های رسمی مخصوص جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط کمک می کنید.

الأطراف الأربعة لإخراج طرف الغطاء (الشكل ١٣).

ملاحظة: قد تحتاج إلى أن تضرب على الطرف عدة مرات لكف وصلات الأداة الداخلية.

- قم بإزالة الغطاء الطرفي من مقبض فرشاة الأسنان. إذا لم يتم تحرير الغطاء الطرفي بسهولة من المبيت، فكرر الخطوة ٣ حتى يتم تحرير الغطاء الطرفي (الشكل ١٣).
- أمسك المقبض بشكل مقلوب، واضغط على العمود لأسفل على سطح صلب. إذا لم يتم تحرير المكونات الداخلية بسهولة من المبيت، فكرر الخطوة ٣ حتى يتم تحرير المكونات الداخلية (الشكل ١٤).
- قم بإزالة المجموعة الداخلية من المبيت عن طريق إدخال مفك براغي صغير مسطح الرأس بشكل كامل داخل الفتحة المقابلة للوحة الدوائر الكهربائية وارفغ حتى تنفصل (الشكل ١٥).
- انزع البطارية واسحبها خارج المجموعة الداخلية (الشكل ١٦).

تنبيه: انتبه من الحواف الحادة لألسنة البطارية لتجنب إصابة أصابعك.

- أفضل أسلاك البطارية من لوحة الدوائر الكهربائية الموجودة بالقرب من البطارية (الشكل ١٧).
- قم بتغطية أطراف تلامس البطارية بشرائط لاصق لتجنب حدوث قصر كهربائي من شحنتات البطارية المتبقية. يمكن الآن إعادة تدوير البطارية القابلة لإعادة الشحن ويمكن التخلص من باقي المنتج بشكل مناسب.

الضمان والدعم

إذا كنت تحتاج إلى معلومات أو الدعم، فيرجي زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي المنفصل.

قيود الضمان

لا تتضمن شروط الضمان الدولي ما يلي:

- رؤوس الفرشاة.
- التلف الناجم عن استخدام قطع غيار غير مصرح بها.
- التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو الإساءة أو الإهمال أو التعديل أو الإصلاح غير المصرح به.
- التآكل والتمزق العادي، بما في ذلك التشويه أو الحدوشى أو الكسوف أو تغيير اللون أو تلدشيه.

قماش مبللة.

رأس الفرشاة

- اشطف رأس الفرشاة والشعيرات بعد كل استخدام (الشكل ١٠).
- قم بإزالة رأس الفرشاة عن المقبض واشطف وصلة رأس الفرشاة بماء دافئ مرتين أسبوعيًا على الأقل. اشطف غطاء النقل عند الحاجة.

الشاحن

- أفصل الشاحن قبل تنظيفها.
- امسح سطح الشاحن باستخدام قطعة قماش مبللة.

التخزين

إذا كنت لا تنوي استخدام المنتج لفترة طويلة، فافصله من مأخذ التيار الكهربائي ونظفه (راجع فصل «التنظيف») وحزنه في مكان جاف وبارد بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الاستبدال

رأس الفرشاة

قم باستبدال رؤوس فرشاة سونيكار من Philips كل ٣ أشهر لتحقيق أفضل النتائج. لا تستخدم سوى رؤوس فرشاة سونيكار من Philips عند الاستبدال.

إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن

تحذير: لا تتم إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا عند التخلص من الجهاز. تأكد من أن البطارية فارغة تمامًا عند إزالتها.

تحذير: يرجى ملاحظة أن هذه العملية لا يمكن عكسها.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، تحتاج إلى منشفة أو قطعة قماش ومطرقة ومفك براغي (قياسي) برأس مسطح. يجب مراعاة احتياطات السلامة الأساسية عند اتباع الإجراءات الموضحة أدناه، تأكد من حماية عينيك ويديك وأصابعك والسطح الذي تعمل عليه.

- لتفريغ البطارية القابلة لإعادة الشحن من أي شحنتات، قم بإزالة المقبض من الشاحن وقم بتشغيل فرشاة أسنان سونيكار من Philips ودعها قيد التشغيل حتى تتوقف. كرر هذه الخطوة حتى لا تعد قادرًا على تشغيل فرشاة أسنان سونيكار من Philips.
- قم بإزالة رأس الفرشاة والتخلص منها. قم بتغطية المقبض بالكامل باستخدام منشفة أو قطعة قماش (الشكل ١١).

- أمسك الجزء العلوي من المقبض بأحد اليدين واضرب المبيت بمقاس ٥، بوضه الموجود أعلى نهاية الجزء السفلي. اضرب بقوة باستخدام مطرقة على جميع

ميزة بدء الاستخدام السهل

تعمل ميزة بدء الاستخدام السهل على زيادة الطاقة بلطف عند أول ١٤ مرة تفريشئ لمساعدتك على اعتياد التفريش باستخدام فرشاة أسنان سونيكار من Philips. تأتي فرشاة أسنان سونيكار من Philips هذه مفعّل بها ميزة بدء الاستخدام السهل.

تنشيط أو إلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل:

- ضع المقبض في الشاحن المتصل بالتيار الكهربائي.
- لتنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل: اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرتين ويضيء مؤشر مستوى البطارية باللون الأخضر للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم تنشيطها.
- لإلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل: اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرة واحدة ويضيء مؤشر مستوى البطارية باللون الأصفر للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم إلغاء تنشيطها.

ملاحظة: يجب أن تستمر كل أول تفريشة من الـ ١٤ تفريشة دقيقة واحدة على الأقل للمضي قدمًا في دورة زيادة نشاط ميزة بدء الاستخدام السهل بشكل صحيح.

ملاحظة: لا يوصى باستخدام ميزة بدء الاستخدام السهل بعد انتهاء فترة زيادة النشاط الأولي حيث أن ذلك يقلل من فعالية فرشاة أسنان سونيكار من Philips في إزالة الترسبات.

Quadpacer

- ميزة Quadpacer هي مؤقت مرحلي يصدر صوت صافرة قصيرة ويتوقف بشكل مؤقت لتذكيرك بتفريش الأقسام الأربعة لفمك بشكل متساو وشامل. تأتي فرشاة أسنان سونيكار من Philips هذه مفعّل بها ميزة Quadpacer (الشكل ٨).

تأكيد الشاحن

يهتز المقبض ويصدر صوت صافرة لفترة وجيزة عندما يتم وضعه على قاعدة الشاحن. تأتي فرشاة أسنان سونيكار من Philips هذه مفعّل بها ميزة تأكيد الشاحن.

التنظيف

ينبغي عليك تنظيف فرشاة أسنان سونيكار من Philips بانتظام لإزالة معجون الأسنان والبقايا الأخرى. فنقل تنظيف فرشاة أسنان سونيكار من Philips قد يؤدي إلى وجود منتج غير صحي وقد يتسبب في تلفه.

تحذير: لا تتم بتنظيف رؤوس الفرشاة أو المقبض أو الشاحن في غسالة الأطباق.

مقبض فرشاة الأسنان

- قم بإزالة رأس الفرشاة وشطف منطقة العمود المعدني بماء دافئ. تأكد من إزالة أي بقايا من معجون الأسنان (الشكل ٩).

تنبيه: لا تدفع الغطاء المطاطي الموجود بالعمود المعدني باستخدام أجسام حادة، لأن ذلك قد يسبب التلف.

- امسح سطح المقبض بالكامل باستخدام قطعة

- بعد الانتهاء من دورة التفريش، يمكنك قضاء بعض الوقت في تفريش أسطح المضغ والمناطق التي يوجد بها تلون، يمكنك أيضًا تفريش لسناك، سواء كانت فرشاة الأسنان قيد التشغيل أو متوقفة، كما تفضل (الشكل ٧).

إن فرشاة أسنان سونيكار من Philips آمنة للاستخدام على:

- تقويم الأسنان (تتأكل رؤوس الفرشاة بشكل أسرع عند استخدامها على تقويم الأسنان)
- حشوات الأسنان (الحشوات، التيجان، الكسوات الخزفية)

ملاحظة: تأكد من أن تقويم الأسنان وحشوات الأسنان ملتصقة بشكل صحيح وليست متكوكة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد يتلف تقويم الأسنان وحشوات الأسنان عند تلامسها مع رأس الفرشاة.

ملاحظة: عند استخدام فرشاة أسنان سونيكار من Philips في الدراسات السريرية، يجب أن يكون المقبض مشحونًا بالكامل وميزة بدء الاستخدام السهل مخطّلة.

حالة البطارية (عندما لا يكون المقبض في الشاحن)

تم تصميم فرشاة أسنان سونيكار من Philips لتوفير ٣٠ جلسة تفريش على الأقل، كل جلسة تستمر لمدة دقيقتين. يظهر مؤشر مستوى البطارية حالة البطارية عند اكتمال جلسة التفريش التي تستمر لمدة دقيقتين، أو عندما تتوقف فرشاة أسنان سونيكار من Philips بشكل مؤقت لمدة ٣٠ ثانية أثناء التفريش عن طريق الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة.

تاساجة لاد نولا نئي يرفقتلا	عوضلا	ةرفاص
6-2٥	رضأ ت باء	-
2-5	ي للقترب	ض موي تارفاص و
١	ي للقترب	ض موي ن ءاتعومجم تارفاص و

ملاحظة: عندما تفرغ البطارية تمامًا، تتوقف فرشاة أسنان سونيكار من Philips. ضع فرشاة أسنان سونيكار من Philips في الشاحن لشحنها.

ملاحظة: للحفاظ على البطارية مشحونة بالكامل في جميع الأوقات، يمكنك ترك فرشاة الأسنان سونيكار من Philips في الشاحن عند عدم الاستخدام.

الميزات

Smartimer

تشير ميزة Smartimer إلى اكتمال دورة التفريش عن طريق إيقاف تشغيل فرشاة الأسنان تلقائيًا في نهاية دورة التفريش. يوصي أطباء الأسنان بتفريش الأسنان مدة لا تقل عن دقيقتين مرتين يوميًا.

ملاحظة: إذا قمت بالضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة بعد بدء دورة التفريش، ستتوقف فرشاة الأسنان مؤقتًا. بعد التوقف المؤقت لمدة ٣٠ ثانية، يتم إعادة تعيين Smartimer.